ДРУЖЕСТВЕН ДОГОВОР на „ Дъ Биг Файв Къмпани “ ООД	STATUTS de “ The Big Five Company ” OOD
Днес 13.12.2022г. в гр. София, между:	Aujourd'hui 13.12.2022г à Sofia, entre :
1. Сирил Доминик Бруно Брусие френски гражданин, роден на г. в Ним, притежаващ паспорт № издаден на г. от префектура на Гард Ним, Франция, валиден до	1. Cyril Dominique Bruno Broussier, de nationalité française, né le possédant le passeport № délivré le par du Gard Nimes, France valable jusqu'au
и	et
2. Одри Антоанет Пол Мари Обри Лашане Видал, френски гражданин, родена на , притежаваща паспорт №, издаден на от Префектура на Пирене Ориентал Перпинян, Франция, валиден до г.	2. Audrey Antoinette Paule Marie Aubry-Lachainaye Vidal, de nationalité française, née le possédant le passeport № délivré le par la Préfecture des Préfecture des Pyrénées Orientales Perpignan, France, valable jusqu'au
подписахме настоящият дружествен договор.	ont signé les présents statuts.
I. ФИРМА, СЕДАЛИЩЕ. АДРЕС, СТАТУТ И СРОК	**I. SOCIÉTÉ, SIÈGE SOCIAL, ADRESSE, STATUT ET DURÉE**
Чл.1 (1) Дружество с ограничена отговорност с наименование „ **Дъ Биг Файв Къмпани** “ ООД , като се изписва на латиница “ **The Big Five Company** ” OOD.	Article 1 (1) La Société à responsabilité limitée sous le nom de „ **Дъ Биг Файв Къмпани** “ ООД, transcrit en latin en “ **The Big Five Company** ” OOD.
(2) Седалището на дружеството се намира в Република България, град София, Столична община – Район „Оборище“;	(2) Le siège de la société est situé en République de Bulgarie, ville de Sofia, Municipalité - "Oborishté";
(3) Адресът на управление на дружеството : гр. София 1000, ул. „Екзарх Йосиф“ № 93, партер, България ;	(3) L'adresse de la Société : à Sofia, code postale 1000, rue « Ekzarh Yossif » № 93, rez-de-chaussé, République de Bulgarie;
(4) Дружеството е юридическо лице с обособено имущество, самостоятелен баланс и собствена банкова сметка;	(4) la Société est une entité juridique ayant ses propres actifs, comptes sociaux et comptes bancaires ;
(5) Дружеството се създава без определен срок.	(5) La Société est immatriculée pour une durée indéterminée.
II. ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ	**II. OBJET SOCIAL**
Чл.2 Търговски посредник при продажба на продукти и услуги в областта на мотоциклизма.	Art.2 Intermédiaire commercial en vente des produits et service dans l'activité motocycliste.
III.ИМУЩЕСТВО, КАПИТАЛ, ДЯЛОВЕ:	**III. ACTIFS, CAPITAL, PARTS SOCIALES**

Чл.3 . (1) Капиталът на дружеството е в размер на 200 (двеста) лева.	Article 3. (1) Le capital de la société est de 200 (deux cents) BGN.
(2) Капиталът на дружеството е разпределен в 20 (двадесет) дяла, всеки на стойност 10 (десет) лева всеки един, разпределен както следва:	(2) Le capital de la société est divisé en 20 (vingt) parts, d'une valeur de 10 (dix) leva chacune, réparties comme suit :
1. 11 (единадесет) дяла или 110 (сто и десет) лева – собственост на Сирил Доминик Бруно Брусие ;	1. 11 (onze) parts ou 110 (cent-dix) BGN - détenues par Cyril Dominique Bruno Broussier ;
2. 9 (девет) дяла или 90 (деветдесет) лева – собственост на Одри Антоанет Пол Мари Обри Лашане Видал.	2. 9 (neuf) parts ou 90 (quatre-vingt-dix) BGN - détenues par Audrey Antoinette Paule Marie Aubry-Lachainaye Vidal .
(3) Към момента на съдебната регистрация са внесени 100 (сто) % от капитала в размер на 200 (двеста) лева.	(3) Au moment de l'immatriculation ont été payés 100 (cent) % du capital de 200 (deux cents) leva.
IV. УПРАВЛЕНИЕ НА ДРУЖЕСТВОТО	**IV. GÉRANCE DE LA SOCIÉTÉ**
Чл.4 Органи на управление на дружеството са: - Общо събрание; - Управителят;	Article 4. Organes de la Société sont : - Assemblée générale ; - Gérant ;
Чл.5. Общото събрание на дружеството: 1. Изменя и допълва дружествения договор; 2. Взема решение за приемане на други съдружници; 3. Приема годишния отчет и баланса на дружеството; 4. Взема решение за увеличаване и намаляване на капитала; 5. Взема решение за допълнителни парични вноски от съдружниците за покриване на загуби или при друга необходимост; 6. Избира управителя и определя възнаграждението му; 7. Взема решение за откриване и закриване на клонове на дружество и за участие на дружеството в други такива; 8. Взема решение за придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и на вещни права върху тях; 9. Взема решения за предявяване на искове на дружеството срещу управителя и назначава представител за водене на дела срещу него;	Article 5. L'Assemblée générale de la société : 1. Modifie les Statuts ; 2. Approuve l'entrée d'autres associés ; 3. Approuve le rapport annuel et bilan comptable de la société ; 4. Approuve l'augmentation et diminution du capital ; 5. Approuve les contributions monétaires supplémentaires des associés pour couvrir les pertes ou pour d'autres fins; 6. Choisit le gérant et détermine sa rémunération ; 7. Approuve l'ouverture et la fermeture de succursales de la société et la participation de la société dans d'autres ; 8. Approuve l'acquisition et la vente de biens immobiliers et autres droits de propriété ; 9. Approuve les actions en justice contre le gérant de la société et nomme un représentant aux litiges contre ce dernier ;

10. Определя и контролира разходите на дружеството и урежда отношенията му с бюджета;	10. Détermine et contrôle les dépenses de la société et définit ses relations avec le budget ;
Чл.6. (1) Решенията на Общото събрание се вземат с мнозинство съгласно разпоредбите на Търговския закон. Управителите организират и ръководят дейността на дружеството съобразно закона и го представляват. (2) За всички взети решения от Общото събрание, включително тези по чл. 137, ал. 1, т. 2, 4, т. 5, предложение първо и т. 7 от Търговския закон – за приемане и изключване на съдружници и даване на съгласие за прехвърляне на дружествен дял на нов член, намаляване и увеличаване на капитала, избор на управител/и, за придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и вещни права върху тях се съставя протокол в писмена форма, без нотариално удостоверяване на подписите и съдържанието.	Article 6 (1) Les décisions de l'Assemblée générale se prennent avec majorité selon les dispositions de la Loi du commerce. Les gérants organisent et dirigent les activités de la société conformément à la loi et la représentent. (2) Pour toutes les décisions prises par l'Assemblée générale, y compris celles au titre de l'art. 137, par. 1, points 2, 4, point 5, première proposition et point 7 du Code de commerce - pour l'admission et l'exclusion des associés et le consentement au transfert des parts sociales à un nouvel associé, la réduction et l'augmentation du capital, l'élection d'un gérant / et, pour l'acquisition et la vente de biens immobiliers et de droits réels sur ceux-ci, un protocole sera établi par écrit, sans certificat des signatures et du contenu.
Чл. 7 (1) Общото събрание се свиква с писмена покана, получена от всеки съдружник най-малко 5 (пет) дни преди датата на заседанието. (2) Решенията на общото събрание могат да се вземат неприсъствено, ако всички съдружници са заявили писмено съгласието си за решението.	Article 7 (1) L'assemblée générale est convoquée par une invitation écrite, reçue par chaque associé au moins 5 (cinq) jours avant la date de l'assemblée. (2) Les décisions de l'assemblée générale peuvent être prises sans présence effective, si tous les associés ont exprimé par écrit leur consentement à la décision.
Чл. 8 (1) Управителят организира и ръководи дейността на дружеството съобразно закона и решенията на общото събрание. (2) Дружеството се представлява от управителя или от няколко управители заедно и поотделно. (3) Овластяването на управителя може да бъде оттеглено по всяко време и името му да бъде заличено от търговския регистър. (4) Управителят може да поиска да бъде заличен от търговския регистър с писмено уведомление до дружеството. В срок до един месец след получаване на уведомлението дружеството трябва да заяви за вписване освобождаването му в търговския регистър. Ако дружеството не направи това, управителят може сам да заяви за вписване това обстоятелство, което се вписва, независимо дали на негово място е избрано друго лице.	Article 8 (1) Le gérant organise et gère l'activité de la société conformément à la loi et aux décisions de l'assemblée générale. (2) La société est représentée par le gérant ou par plusieurs gérants ensemble ou séparément. (3) La nomination du gérant peut être révoqué à tout moment et son nom peut être radié du registre du commerce. (4) Le gérant peut demander sa radiation du registre du commerce avec une notification écrite. Dans un délai d'un mois après réception de la notification, la société doit déposer les documents pour l'enregistrement de sa sortie au registre du commerce. Si l'entreprise refuse d'effectuer cette démarche, le gérant peut demander lui-même l'enregistrement de sa radiation, indépendamment du fait qu'une autre personne ait été élue à sa place.

Чл. 9 (1) Без съгласие на дружеството управителят няма право: 1. от свое или от чуждо име да извършва търговски сделки; 2. да участвува в събирателни и командитни дружества и в дружества с ограничена отговорност; 3. да заема длъжност в ръководни органи на други дружества. (2) Ограниченията по ал. 1 се прилагат, когато се извършва дейност, сходна с тази на дружеството.	Art. 9 (1) Sans le consentement de la société, le gérant n'a pas le droit: 1. effectuer des transactions commerciales pour son propre compte ou pour le compte d'un tiers; 2. participer à des sociétés en nom collectif et en commandite et à des sociétés à responsabilité limitée; 3. occuper un poste dans les organes directeurs d'autres entreprises. (2) Les restrictions en vertu de l'al. 1 s'applique lorsqu'une activité similaire à celle de l'entreprise est exercée.
V. ПРЕКРАТЯВАНЕ И ЛИКВИДАЦИЯ	**V. CESSATION ET LIQUIDATION**
Чл.10 Дружеството се прекратява: 1. По решение на Общото събрание на дружеството; 2. Чрез сливане или вливане в друго дружество; 3. При обявяване в несъстоятелност; 4. По решение на съда в предвидените от закона случаи;	Article 10 La Société prend fin : 1.par décision de l'assemblée générale de la Société ; 2. en cas de fusion dans une autre société ; 3. en cas de redressement judiciaire ; 4. sur décision de justice dans les cas prévus par la loi ;
Чл.11 Ликвидацията на дружеството се извършва по реда на чл. 266 и сл. От ТЗ.	Article 11. La liquidation de la société est effectuée conformément à l'art. 266 et suivant de la Loi sur le commerce.
Чл.12 За неуредените в този дружествен договор въпроси се прилагат разпоредбите на българското законодателство.	Article 12. Pour les questions non résolues par les présents Statuts les dispositions de la législation bulgare s'appliquent.
В ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОЕТО, този Дружествен договор е подписан в 2 (два) еднообразни екземпляра на български и френски език (с предимство на текста на българския език).	EN FOI DE QUOI, ces Statuts été exécuté en deux (2) copies identiques en langue bulgare et en français (la version bulgare prévaut).

Съдружници/Associés :

1. Сирил Доминик Бруно Брусие / Cyril Dominique Bruno Broussier	2. Одри Антоанет Пол Мари Обри Лашане Видал / Audrey Antoinette Paule Marie Aubry-Lachainaye Vidal